

درگاه

اون بش کونده بر نشر اولنور علم وصنعت مجموعه سی

ایکسجی سنه: اوچنجی جلد

نومرو : ۳۴

۵ ایلول ۳۳۸

ادبيات مصاحبه لری

تولستوی نك صوك كونلری

تولستوی انسانیت ترفیه ویر باشقه بشریت احداثه چالیشیرکن قلی کیرهن عذابلردن، توزونلاردن وارسته دکادی. اوده اختلالله قیوراندی، امید- سز لکله چیرپندی. ویرکون برصوجل کی قورقاق، چکینکن کندی اوخی ترک ایتدی، یوله دوشدی. ایلاکین روسیه نك معروف عبادتگاهلردن برنده، اویتنو معبدنه راهبه اولان همشیره سنه اوغرا دی. «ک صوک حاجتربنک قطعی آراسنده وکلیسایه کیتمه ک شرطیله اویتنوده حیاتک خنامه یرمسی» بدن عبارت اولان آرزوسنی سوبله دی. بونکله برابر ایرتسی کون تکرار یوله چیقیدی. جنوبه دوغرو ایگ ایتیه یوردی. یوله، آستانا یاقوقه موقفنده توله دی.

موی الیه اطرافنده «عشق وصال» یاراتقی اید وروایی اچینده ایکن، بختیار دکادی. هر حالده کندیسی خانه سندن مفارقه اجبار ایدن فجیع سبیل واردی. فقط مجهولدی.

اچینده یاشادیسی نسی لوکس حیاتی قبیاحت تاتی اید یوردی. عیبا بو حیاندن آیرتی، صوک کونلری کندی برتیبیلرینه توفیقای یاشانی ایسته. شدی. یوقسه، عائله بجرانلری اوزرینه می آوی ترک ایتدی؟

برنجی احتمال شیمدی به قادار معتبردی، فقط اخیراً نشر ایدیلان بعضی وثیقه لر ایکینجی احتمال تأیید ایتدی واورکندی که زوجهنه قارش حسی ایتدیکی اغرار و نفرت بو پوک مجنه ک سبب فلاکتی ایش. بونی کوسترین وثیقه لرلردن برنجیسی کندی خاملره دفتربنک صوک صیغه لرلردن. بو صیغه لر، کجه می کوندوزلی و دشمنجه ترصد آلتنده یاشایارق حیاتندن اوصانان، ایکرمن بر آدمک صیغه لرلردن. یوله چیه کجه شوبله دفترنده شو سطرلری قید ایش:

«دون بکا او [زوجهنی] قابیلری قایاما دیه تنیه ایتدی. کندی قابیلری آچیق. توله که یاپدیم الک اوفان بر حرکتی کوروور. ایسته بورکه کجه می کوندوزلی بوتون - رکتلری، سوزلری بیلین، بخی ترصد آلتنده یاشاتین.»

برآز فاصله دن صوکرا آلتنده کی سطرلری کوروور:

«بیلیم بچین بو حال بنده مقاومت اوزولری بر استکراه و عصیان اویاندیرور. اویوم ایسته. یوردم. اویوایدم، بر ساعت قادار یتاقده دندم، دوردم. لامیه بی یاقدم، اوطوردم.»

قانی آچیلدی. س. آ. [زوجهنی] کیردی، صحنی اسفسار ایتدی و اوطمه مده ایشیق کوردیکی اچین حیرت ایتدیکنی سوبله دی. استکراه و عصیان آرتور. بوغولیورم.

نیضانی صایدم، طفسان یدی. یتاقده قالمیه جنم. آتی اولرق کیتک قرار قطعیسی ویردم.

کندیسنه بر مکتوب یازدم. مان کیده بیلیم ایچین الک لزوملی اشیایی صارمه باشلادم. اوکجه دوچای، صوکرا ساشایی اویاندیردم. باکتی یاقمه یاردیم ایدرلر.

ایشیدیرده، اوطمه سندن چیقار فکری بی تیتره تور. سیکیری طوتار، برشیلر اولور. ساعت آلتیده هرشی حاضر. مان آخوره کیدوب آرایه بی حاضر لاتی ایستدم.

داهاکجه، کوز کوزی کورمور؛ یولی شاشیرده، برآغاچله دالدم. آغاچه چاریدم، سرپوشی دوشوردم، یوله نام. بیلک مشکلا تله اورادن قورتوله بیلدم، آوه دونوب برسرپوش آلدیم ورده لامیه آلهرق آخوره کیده بیلدم.

حاضر لاندیم. ساشا، دوشان، واریا کلدیلر. حالا تیتره یورم، یا آرقامدن کایرسه.

نیهسه یوله چیققد. استاسیونده بر ساعت بکدک. هر آن اوکزه چقیورمسنه انتظار اید یوردی. ایشته آرتق واغونده یز، ترمن قالدی.

قورقو زائل اولدی. اوکا قارش بر مرحمت حسی بی استیلا ایتدی. فقط بو؛ نه یاققم لازمکدیکی حقیقه برشیه حسی دکادی. کندیسی جلی یولیورم، اما بلکه ده یاکلیورم. بکا توله کایور، برشی قورتاردم. «لئون نیفولایووی» ی دکل، بنده موجود اولان نه قادار آرده اولسه برشی قورتاردم.

ایرتسی کون اویتنو مناسبتیه واریور، همشیره میله کوروشور، واورادن الک زیاده س. ویدیکی قیزی ساشایه بر مکتوب کوندیریور بو مکتوبده کندیسی اغضاب ایدن، اولافرت تقین ایدن ذاتک اسمنی ذکر ایتیه رک یاشایا پیا نادن مفاوتنک آجی سینی آکلایور: «عجایو حو قلم اوکا آکلایور.»

تایله جکلری که دائما قولاق کیریشده بولتی، بویتمز توکنمز. مأخذلر، بوشخیمی استدیکی کی قولالانی ایسته ییش، بوزلی ترصد، بکا الک صمیمی و قیمتدار اولان برآدام ایچین ابراز ایدیلن بوکین، بکا قارش کین وعداوت و بو عشق مضحکه سی - بکا ناخوش قیلور، دیورم، آچقندن آچیه - بکا حیاتی غر ممکن قیلدی، دیورم. ایسته دیکیم بکانه شی اوقادیندن واونک شخصیتی املا ایدن یالان، ریا و شریدن خلاص اولق.

تولستوی نك بوسوزلری آجی. آجیانی کندی ده سوبیلور و غیظ و نفرت بجرانی اچینده «سوکلی قیزم، باقی نه قادار فنا برآدام.» دیور.

بو بجران اوزون زمان تولستوی بی کیرم شدی. سیاحتندن بر قاچ کون اول زیارته کان کویلی میشل تویقوف [*] بوسوک زیارتی شوبله آکلایور:

«*» میشل تویقوف مسلکدا شلرلردن و لیلید. لردن در، بر جوق عوام حکایه لری نشر ایتدی. یازیلربنک صفو نکات طراوتی تولستوی به تأثیر ایدردی.

منظومه:

شعر طبیعت

یرنده سوبله نن هر کوز دل مصراع منبت بر اقلیمده غیز بر منبع کبی بر عصر دن بر عصره آقار.

بوکون ده بر بولور، آلت، یارین ده ایجه قادینلرک دوداقلرنده، بیکلرجه عاشق قلبی یاقار.

لکن، نه یازیق که، بوتون شعرلر لسانه کیره رکن، هیهات، غیب ایدر ایدیندن، کوزلا کندن...

بولی، امین اول که آک کوزل شعر آلت، بوسوبله نن سوزلر دکدر؛ طبیعتی سیرایت، شعر ایسترسه...

علمی ممتاز

بردنبه بکا دیدی که:

— سزی کورمکه کوبکزه هیچ کلام.

— جوق دفته زیارتکیزی وعد ایتدیکیز،

فقط اوتوندیکیز.

— بک اعلی، شیمدی سربیم، وعدیمی نه

وقت اولسه برینه کتیریم.

صاندم که لطیفه اید یوردی. و دیدیم:

— لئون نیفولایووی خاطر لا یورمیسکن. ایکی

سنه اول دعوتیه ویردیکیز جوابده «ایسته سه مده

سزی زیارت ایگ قابل دکل» دیمشیکیز. شیمدی به

قادار بچین قابل اولادینی آکلایاماشدم.

لئون نیفولایووی لطیفه ایدره کسوزمی کسیدی.

— اوزمانلر استبداد واردی، شیمدی

مشروطیت اولدی. بن یایه جفی یایدم، ذاتا بوراده

بن فضلیم. بن باشده اولانلر بوله در. بناء علیه

تماماً سرستم» سوزلری لطیفه بولاو دیکل دیکمی،

قانع اولادینی فرق ایتدی. اوزمان لطیفه طرزینی

برافارق:

— یوق، یوق دیدی. بکا ایتانکیز. سزه

صمیمی سوبله یورم. بن بو اوده توله جکم. قرار

ویردیردم. مجهول برعله کیده جکم. ناکه کیمسه

بی بیلمه سین. بلکه ده تولاک اورده دوغرو دن

دوغرویه سزک قولیه کزده کله جکم. اختیارلردن

هیچ بر برده خوشلان یورلر. بونی سزک کویلی

عائله لر کزده کوردم. بن ایسه هیچ برایشه یارامیه جق،

فائده سز بر حاله کلام.

بوسوک سوزلری سوبلرکن سسی آلماشدی.

کوز باشلارینی زورله ضبط ایدیه بیلدی.

زوالی تولستوی بر جوقلری کی اکرین برندن

یارالیدی، بو یارانک آجیسی الیه حریته دوغرو

صالدیردی، نه چاره که یاش کالنی بولمشدی. بونک

ایچین حریت قاپسندن مزاره کیردی.

علمی غالب